ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ **TD**

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
GENERAL

TD/COCOA.9/5
28 November 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО КАКАО 2000 ГОДА
Женева, 13-24 ноября 2000 года
Пункт 8 повестки дня

РАССМОТРЕНИЕ И ПРИНЯТИЕ ОКОНЧАТЕЛЬНЫХ РЕЗОЛЮЦИЙ

Резолюция, принятая Конференцией

Конференция Организации Объединенных Наций по какао 2000 года,

проведя заседания в Женеве с 13 по 24 ноября 2000 года,

1. отмечает прогресс, достигнутый в разработке нового соглашения, как указано в приложении и настоящей резолюции;

2. подтверждает свое стремление к продолжению переговоров о соглашении, заменяющем Международное соглашение по какао 1993 года;

3. просит Генерального секретаря ЮНКТАД принять меры к тому, чтобы вновь созвать Конференцию с 26 февраля по 2 марта 2001 года, с тем чтобы позволить ей завершить свою работу.

5-е пленарное заседание
24 ноября 2000 года

Приложение

СТАТУС СТАТЕЙ ПРОЕКТА СОГЛАШЕНИЯ, ЗАМЕНЯЮЩЕГО МЕЖДУНАРОДНОЕ СОГЛАШЕНИЕ ПО КАКАО 1993 ГОДА ПО СОСТОЯНИЮ НА 24 НОЯБРЯ 2000 ГОДА

A. Одобренные статьи, согласованные в Правовом редакционном комитете

30 статей в документе TD/COCOA.9/L.1

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ГЛАВА III. СОСТАВ УЧАСТНИКОВ

Статья 3 Участие в Организации
Статья 4 Участие межправительственных организаций

ГЛАВА IV. ОРГАНИЗАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ

Статья 5 Учреждение, местопребывание и структура Международной организации по какао
Статья 6 Состав Международного совета по какао
Статья 8 Председатель и заместители Председателя Совета
Статья 9 Сессии Совета
Статья 10 Голоса
Статья 11 Процедура голосования в Совете
Статья 12 Решения Совета
Статья 13 Сотрудничество с другими организациями
Статья 14 Допуск наблюдателей
Статья 15 Состав Исполнительного комитета
Статья 16 Выборы Исполнительного комитета
Статья 17 Процедура голосования и принятие решений в Исполнительном комитете
Статья 19 Кворум на заседаниях Совета и Исполнительного комитета

ГЛАВА V. ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

Статья 22 Привилегии и иммунитеты

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ: ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ГЛАВА VI. ФИНАНСЫ

Статья 23 Финансы
Статья 24 Ответственность Участников
Статья 25 Утверждение административного бюджета и установление размеров взносов
Статья 26 Уплата взносов в административный бюджет
Статья 27 Ревизия и опубликование отчетности

ЧАСТЬ ПЯТАЯ: МОНИТОРИНГ РЫНКА И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ГЛАВА X. ПОЛОЖЕНИЯ О МОНИТОРИНГЕ РЫНКА

Статья 42 Цена дня
Статья 44 Коэффициенты пересчета

ГЛАВА XI. ИНФОРМАЦИЯ, ИССЛЕДОВАНИЯ И НАУЧНЫЕ РАЗРАБОТКИ

Статья 46 Исследования
Статья 48 Годовой отчет

ЧАСТЬ ШЕСТАЯ: ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ГЛАВА XIII. ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ДИФФЕРЕНЦИРОВАННЫЕ И КОРРЕКТИВНЫЕ МЕРЫ

Статья 52 Дифференцированные и коррективные меры

ГЛАВА XIV. КОНСУЛЬТАЦИИ, СПОРЫ И ЖАЛОБЫ

Статья 53 Консультации
Статья 54 Споры
Статья 55 Жалобы и меры, принимаемые Советом

ГЛАВА XVI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 57 Депозитарий

6 статей в документе TD/COCOA.9/L.2

ГЛАВА IV. ОРГАНИЗАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ

Статья 7 Полномочия и функции Совета
Статья 18 Компетенция Исполнительного комитета
Статья 21 Программа работы

ГЛАВА VIII. ПРЕДЛОЖЕНИЕ И СПРОС

Статья 36 Запасы

ЧАСТЬ ПЯТАЯ: МОНИТОРИНГ РЫНКА И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ГЛАВА X. ПОЛОЖЕНИЯ О МОНИТОРИНГЕ РЫНКА

Статья 43 Транспарентность рынка (эта статья будет следовать за статьей 35 в качестве статьи 35-бис)

ГЛАВА XI. ИНФОРМАЦИЯ, ИССЛЕДОВАНИЯ И НАУЧНЫЕ РАЗРАБОТКИ

Статья 47 Научные исследования и разработки

B. Статьи, одобренные Переговорным комитетом и переданные на рассмотрение Правовому редакционному комитету

5 статей в документе TD/COCOA.9/CRP.4

ГЛАВА VII. КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СОВЕТ ПО МИРОВОЙ ЭКОНОМИКЕ КАКАО*

Статья 30 Учреждение Консультативного совета по мировой экономике какао
Статья 31 Состав Консультативного совета по мировой экономике какао
Статья 32 Мандат Консультативного совета по мировой экономике какао
Статья 33 Заседания Консультативного совета по мировой экономике какао

ГЛАВА VIII. ПРЕДЛОЖЕНИЕ И СПРОС*

Статья 35 Комитет по рынку

2 статьи в документе TD/COCOA.9/CRP.5

ГЛАВА XVII. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 69 Специальный резервный фонд
Статья 70 Прочие дополнительные и переходные положения

---

* Статьи 30, 31, 32, 33 и 35 были одобрены, однако их окончательный статус будет зависеть от результатов переговоров по главам VII и VIII.

C. Статьи, находящиеся на рассмотрении Переговорного комитета

1. Статья 1 - Цели (Рабочий документ № 8/Rev.1 (пункт 1 d) iv) обсуждается)
2. Статья 2 - Определения (пункты 16 и 17 исключены) - пункт 21 обсуждается
3. Статья 20 - Персонал Организации (пункт 1 обсуждается)
4. Статья 28 - Отношения с Общим фондом для сырьевых товаров и другими многосторонними и двусторонними донорами
5. Статья 29 - [...] заголовок
6. Часть четвертая: [...] нет заголовка
7. Статья 37 - Стимулирование потребления (Рабочий документ № 11/Rev.1)
8. Статья 38- Заменители какао
9. Статья 39 - Устойчивая экономика какао (со статьей 2 - определения, пункт 21, Рабочий документ № 10/Rev.1) + предложение потребителей (от 24 ноября 2000 года, 12 час. 00 мин.)
10. Статья 40 - Деятельность по развитию устойчивой экономики какао
11. Статья 41 - (исключена)
12. Статья 45 - Информация
13. Статья 49 - Сотрудничество в экономике какао
14. Статья 50 - Высококачественное и ароматическое какао
15. Статья 51 - Освобождение от обязательств при исключительных обстоятельствах
16. Статья 56 - Справедливые трудовые нормы
17. Статья 58 - Подписание
18. Статья 59 - Ратификация, принятие, утверждение
19. Статья 60 - Присоединение
20. Статья 61 - Уведомление о временном применении
21. Статья 62 - Вступление в силу (пункт 3, исключить предложение "Однако ... в силу".
22. Статья 63 - Оговорки
23. Статья 64 - Выход
24. Статья 65 - Исключение
25. Статья 66 - Расчеты с выходящими или исключенными Участниками
26. Статья 67 - Срок действия, продление и прекращение действия
27. Статья 68 - Поправки

Рабочий документ № 12 + TD/COCOA.9/CRP.1

Примечание: Нет статьи 34.